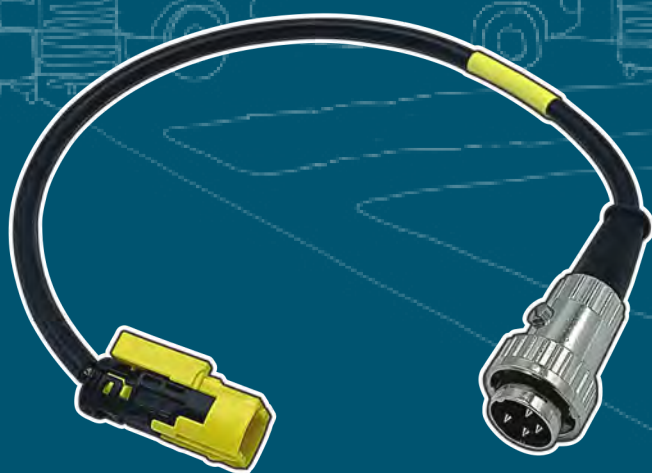


# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## РЪКОВОДСТВО за експлоатация

Адаптерен кабел за ниско напрежение VAS 5056/31



| Редакция | Дата       | Обосновка                               |
|----------|------------|---|
| V00      | 08.12.2021 | Първо издание                           |
| V01      | 09.12.2021 | Превод Stodia                           |
| V02      | 18.01.2024 | Актуализиране на сертификат: Китай-ROHS |
|          |            |   |
|          |            |   |
|          |            |   |

## Служебна информация

### Производител

STODIA GmbH  
Технология за памет и диагностика  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn  
Телефон: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
info@stodia.de  
www.stodia.de

### Размножаване

За размножаване или разпечатване, дори частично, винаги се изисква писмено разрешение от производителя.

### Авторско право

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Всички права запазени.

Всички текстове, изображения и графики са обект на авторско право и на другите закони за защита на интелектуалната собственост.

Авторско право 2024 STODIA GmbH.

### Източници на изображения

Предупредителните знаци, забранителните, задължителните и стандартните символи са от публични източници като общодостъпните зони в интернет. CAD изображенията на продукта и снимките на продукта са от производителя. Снимковият материал, който показва продукта в процес на използване, е придружен от препратка към източника.

# Съдържание

|   |           |
|---|-----------|
| <b>СЛУЖЕБНА ИНФОРМАЦИЯ</b>                | <b>2</b>  |
| <b>СЪДЪРЖАНИЕ</b>                         | <b>3</b>  |
| <b>УВОД</b>                               | <b>4</b>  |
| Предварителни бележки                     | 4         |
| Валидност на Декларацията за съответствие | 4         |
| Данни за производителя                    | 4         |
| <b>БЕЗОПАСНОСТ</b>                        | <b>5</b>  |
| Степени на предупреждение                 | 5         |
| Важни указания за безопасност             | 6         |
| Използване по предназначение              | 7         |
| Изисквания към целевата група             | 7         |
| Задължения на експлоатиращата фирма       | 7         |
| <b>ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА</b>               | <b>8</b>  |
| Обхват на доставката                      | 8         |
| Конструкция                               | 8         |
| Символи и връзки                          | 9         |
| Електрическа схема                        | 9         |
| Технически данни                          | 10        |
| <b>ОБСЛУЖВАНЕ</b>                         | <b>11</b> |
| Пускане в експлоатация                    | 11        |
| Почистване                                | 12        |
| Съхранение                                | 12        |
| Изхвърляне                                | 12        |
| Поддържане в изправност                   | 12        |
| <b>ПОМОЩ</b>                              | <b>13</b> |
| Законова гаранция                         | 13        |
| Отдел за обслужване на клиенти            | 13        |

## Предварителни бележки

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация.

Към продукта има приложена USB памет, в която е запазено ръководството за експлоатация на различни езици. Текущата валидна версия и други езици можете да намерите на нашата начална страница.

Ръководството за експлоатация е съществена неразделна част от продукта и трябва да се съхранява заедно с него. При продажба или предоставяне на продукта на трети лица, ръководството за експлоатация трябва да се предостави на новия собственик.

Освен това ръководство за експлоатация трябва да се спазват и всички приложими разпоредби за диагностика или отстраняване на неизправности по искробезопасните високоволтови системи в пътни превозни средства. Към това спадат, наред с другото, ръководствата за съответните системи за диагностика на производителя на автомобила, както и правилата за безопасност при експлоатация и съвременните методи за работа с високоволтови системи.

## Валидност на Декларацията за съответствие

Издадената декларация за съответствие се отнася за описания в ръководството за експлоатация продукт. При промени, реконструкции или разширения декларацията за съответствие и оценката на риска губят валидността си.

## Данни за производителя

От самото основаване на фирмата дейността ѝ е насочена към ориентираната към бъдещето електромобилност. STODIA GmbH разработва и произвежда индивидуални решения за автомобилната индустрия, областта на акумулаторите на енергия, сервизните работилници или специалните автомобилни паркове.

Основните продукти са иновативни акумулатори, както стационарни, така и мобилни, които са ключовите елементи, движещи напред енергийния преход и енергийната автономност. В портфолиото на STODIA са включени също интелигентни техники за зареждане и акумулаторни технологии, системи за диагностика, управление на акумулаторите и клетките, както и технология за измерване и диагностика на цялото превозно средство.

Благодарение на опита си в развитието на софтуера и хардуера, STODIA GmbH е надеждният партньор до Вас – от прототипите до серията – MADE IN GERMANY.

В тази глава за безопасност е дадена информация за следното:

- Степени на предупреждение, съдържащи се в това ръководство за експлоатация,
- Важни указания за безопасност относно продукта,
- Използване на продукта по предназначение,
- Изисквания към целевата група,
- Задължения на експлоатиращата фирма.

Това ръководство за експлоатация е валидно само за следния продукт:

Номер на артикул: 22100132

Означение                      Адаптерен кабел за ниско напрежение VAS 5056/31

## Степени на предупреждение

Тази глава информира за степените на предупреждение, които са посочени в това ръководство за експлоатация.

### ОПАСНОСТ

Неспазването на указанията за безопасност **ЩЕ** доведе до смърт или тежки наранявания!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на указанията за безопасност **МОЖЕ** да доведе до смърт или тежки наранявания!

### ВНИМАНИЕ

Неспазването на указанията за безопасност **МОЖЕ** да доведе до леки наранявания!

## Важни указания за безопасност

Тази глава информира за указанията за безопасност, които трябва да се имат предвид при работата с продукта.



### ОПАСНОСТ

#### Опасност за живота поради електрическо напрежение!

Електрическото напрежение в другите системи е опасно за живота и води до смърт от токов удар!

- Не използвайте продукта за измервания на захранващи вериги!
- Никога не опитвайте да захранвате други уреди с ток посредством продукта!



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност за живота поради електрическо напрежение!

Електрическото напрежение във високоволтовите системи е опасно за живота и може да доведе до смърт от токов удар!

Течности, кондензати и висока влажност могат да предизвикат късо съединение!

- Не допускайте контакт на продукта с течности!
- Поставете продукта само в затворени и сухи помещения!



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност за живота поради електрическо напрежение!

Електрическото напрежение в продукта е опасно и може да доведе до тежки наранявания и смърт от токов удар!

Дефектните и повредени продукти не могат да гарантират надеждна защита от електрическо!

- Не допускайте контакт на продукта с химикали!
- Веднага сменете продукта, ако е дефектен или повреден!
- Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта или да го модифицирате!

## Използване по предназначение

Продуктът служи за свързване на допълнителното устройство за изпитване на въздушните възглавници VAS 5056 с подходящия за него автомобил. Продуктът е предназначен и за изпитване на системата за защита при преобръщане.

Продуктът е подходящ за следните автомобили

- Audi A3 Cabrio (до модел 2015)
- Audi R8 Spyder (модел 2016).

Използвайте само щепселни съединения в превозното средство, които производителят на превозното средство е посочил в насоченото отстраняване на неизправности.

Производители на автомобили по смисъла на това ръководство за експлоатация са само производителите на автомобили от група Volkswagen.

Всяка различна от тази употреба е забранена.

## Изисквания към целевата група

Работи по продукта трябва да се извършват само от квалифициран обучен персонал!

Квалифицираният персонал по смисъла на това ръководство за експлоатация отговаря на всички приложения в държавата на използване изисквания за работа по моторни превозни средства и свързаните с тях системи за диагностика, в съответствие с:

- валидните в държавата на използване правила,
- спецификациите от производителя на автомобила и техническите спецификации.

Квалифицираният персонал по смисъла на това ръководство за експлоатация е обучен освен това за работа с тестера за въздушни възглавници VAS 5056.

При използване на продукта трябва винаги да се носят личните предпазни средства, предписани от производителя за работа по моторни превозни средства и свързаните с тях системи за диагностика.

## Задължения на експлоатиращата фирма

Отговорност на експлоатиращата фирма е да гарантира, че работещият с адаптерен кабел за ниско напрежение персонал отговаря на изискванията към целевата група.

Експлоатиращата фирма освен това носи отговорност за спазването на следните точки:

- Адаптерният кабел за ниско напрежение е винаги в изправно състояние без дефекти.
- Периодичните срокове за проверка на адаптерния кабел за ниско напрежение се спазват и протоколират.

## Обхват на доставката

Проверете незабавно състоянието и комплексността на доставката. При дефекти веднага се свържете с производителя.



- (1) Адаптерен кабел за ниско напрежение
- (2) USB памет с ръководства за експлоатация

## Конструкция

Конструкция на продукта:









- (1) Гнездо за свързване в автомобила
- (2) Съединителен щекер допълнително устройство за изпитване на въздушните възглавници

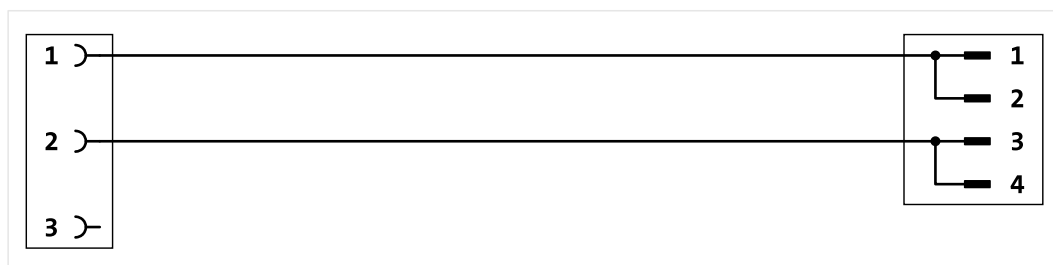


## Символи и връзки

На продукта са изобразени следните символи:

| Символ  | Значение  |
|---|---|
|    | Спазвайте ръководството за експлоатация!  |
|    | Серийният номер заедно с номера на частта от производителя служат за идентификация на продукта.   |
|    | Указанията за изхвърляне забраняват изхвърлянето на продукта заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте продукта при спазване на всички приложими местни разпоредби за изхвърляне. |
|    | СЕ маркировката удостоверява, че продуктът отговаря на всички приложими европейски разпоредби и е преминал през предписаната процедура за оценка на съответствието.             |
|  | Тази маркировка удостоверява, че продуктът отговаря на граничните стойности за GB/T 26572-2011 (Китай-ROHS).  |
|  | Знакът за качество означава, че продуктът е разрешен за използване в сервизните и производствените помещения на производителя на превозното средство.                           |

## Електрическа схема



## Технически данни

| Номинални данни                 | Стойности |
|---------------------------------|-----------|
| Номер на производителя          | 22100132  |
| Максимално номинално напрежение | 24VDC     |
| Максимален номинален ток        | 500 mA    |
| Тегло                           | ~ 355 g   |
| Дължина на проводника           | ~ 380 mm  |

| Условия на околната среда     | Работа  | Съхранение        | Транспорт     |
|-------------------------------|---|-------------------|---------------|
| Температура                   | 5°C до 40°C   | -20°C до 60°C     | -20°C до 60°C |
| Височина над морското равнище | макс. 2000 m  | Няма ограничение. |               |
| Влажност на въздуха           | макс. 80% до 31°C,<br>линейно намаляваща<br>на 50% при 40°C   | макс. 85%         |               |
|                               | Не е разрешена кондензация. Максимално допустима относителна влажност на въздуха 60% при наличие на корозивен газ/въздух. |                   |               |

В тази глава е дадена информация за следните дейности:

- Пускане в експлоатация,
- Почистване,
- Съхранение,
- Извърляне,
- Поддържане в изправност.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност за живота поради електрическо напрежение!**

Електрическото напрежение във високоволтовите системи е опасно за живота и може да доведе до смърт от токов удар!

- Използвайте продукта само за областта на приложение, предвидена от производителя на автомобила!

## Пускане в експлоатация

1. Спазвайте указанията за безопасност.



2. Свържете гнездото за свързване с издърпания щекер на превозното средство.
3. Свържете съединителния щекер с допълнителното устройство за изпитване на въздушните възглавници VAS 5056.



- ✓ Сега можете да извършвате измервания съгласно насоченото отстраняване на неизправности.

## Почистване



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност поради електрическо напрежение!

Електрическото напрежение в продукта е опасно и може да доведе до смърт от токов удар!

- Преди да започнете почистването на продукта, изключете го от всички източници на захранване!

Спазвайте указанията за безопасност!

Продуктът трябва да се почиства само със суха кърпа.

## Съхранение

Ако продуктът няма да се използва веднага, съхранявайте го на сухо място без прах.

## Изхвърляне

Спазвайте указанията за безопасност!

Изхвърляйте продукта при спазване на всички приложими на място разпоредби за изхвърляне.

## Поддържане в изправност

Спазвайте указанията за безопасност!

Трябва да се спазват националните и местни изисквания за редовна проверка!

Проверявайте функционалността на продукта на интервали от най-много 24 месеца.

За професионална проверка на функционалността се обърнете към производителя.

## Законова гаранция

STODIA GmbH дава 24 месеца гаранционен срок за продукта, считано от датата на покупка. Законната гаранция се отнася за очевидни доказуеми дефектни функционални материали и производствени дефекти.

Повече информация за гаранционните условия ще намерите в общите търговски условия на уеб сайта на производителя.

## Отдел за обслужване на клиенти

При въпроси относно продукта винаги посочвайте номера на артикула и серийния номер, ако е наличен. И двата номера ще намерите върху продукта.

STODIA GmbH  
Технология за памет и диагностика  
Im Freitagsmoor 45  
D - 38518 Gifhorn  
Телефон: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)  
[www.stodia.de](http://www.stodia.de)

Акционерно дружество Volkswagen  
K-GVO-LW  
Следпродажбено обслужване от концерна – групово обслужване  
Литература и система  
Оборудване за работилница  
Пощенска кутия 011/4915  
38442 Wolfsburg

Само за вътрешна употреба  
Запазваме си правото за технически промени  
Състояние към 01/2024